



D01WBN001-00
Version 0/版本0

brother

How to Replace the Drum Unit

How to Replace the Drum Unit

So wechseln Sie die Trommleinheit aus

Comment remplacer le tambour

Het vervangen van de drumkit

Sostituzione del gruppo tamburo

Cómo cambiar la unidad de tambor

Como substituir a unidade do tambor

Como substituir a unidade de cilindro

Sådan udskiftes tromleenheden

Rumpuysikön vaihtaminen

Slik skifter du ut trommelenheten

Så här byter du trumma

Замена фотобарабана

Jak vyměnit fotoválec

A dobegység cseréje

Wymiana zespołu bębna

Как се сменя модулт на барабана

Modul de înlocuire a unității de cilindru

Ako vymeniť jednotku valca

Drum Ünitesinin Değiştirilmesi

كيف يتم استبدال وحدة الأسطوانة

Cara Mengganti Unit Drum

วิธีการเปลี่ยนชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม)

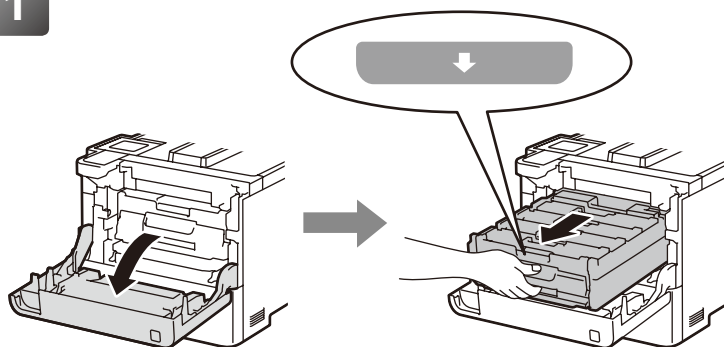
Cách Thay Bô Trống Tù

如何更換晒鼓單元

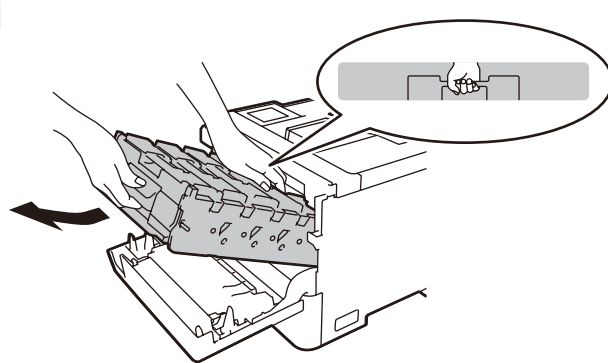
如何更換感光滾筒組件

드럼 유닛을 교체하는 방법

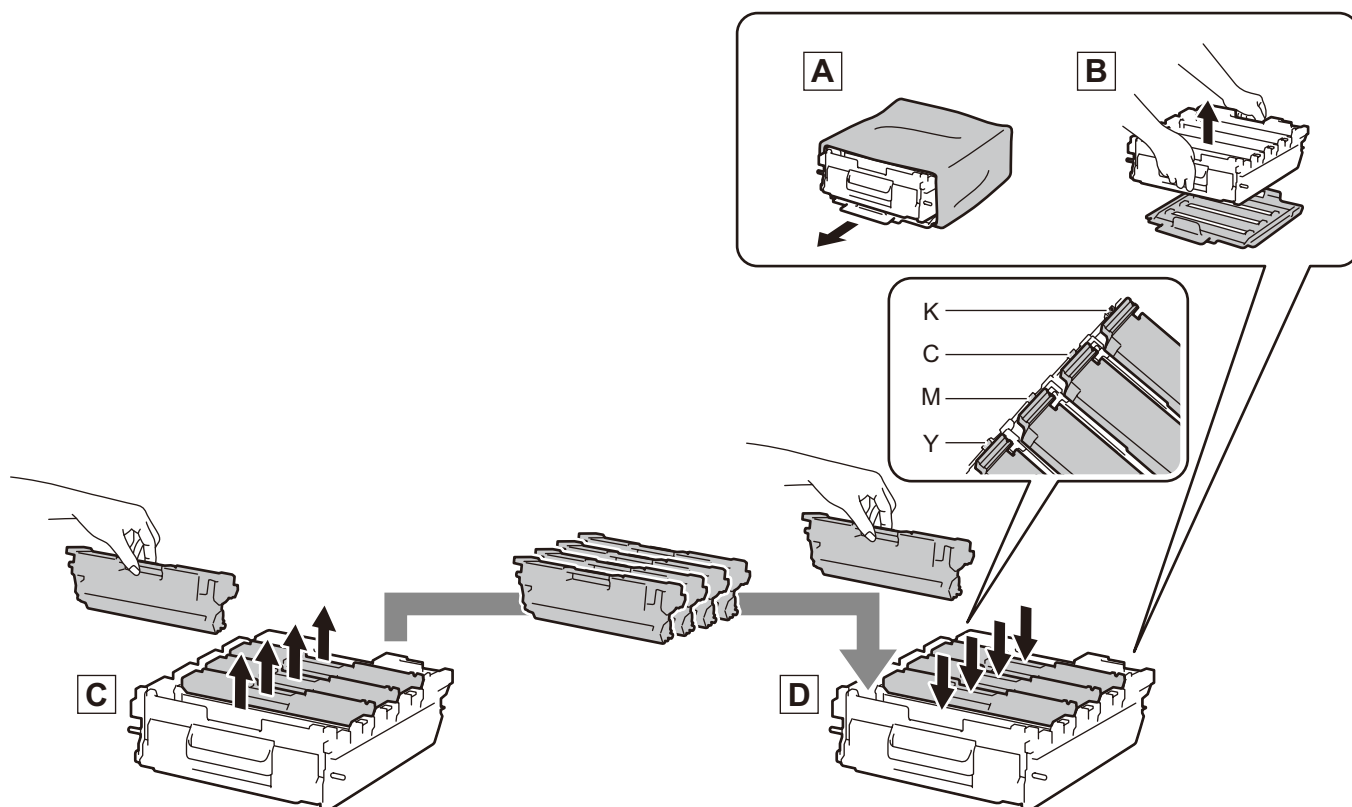
1



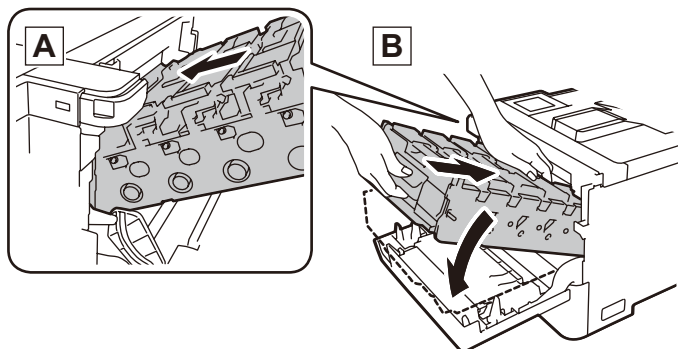
2



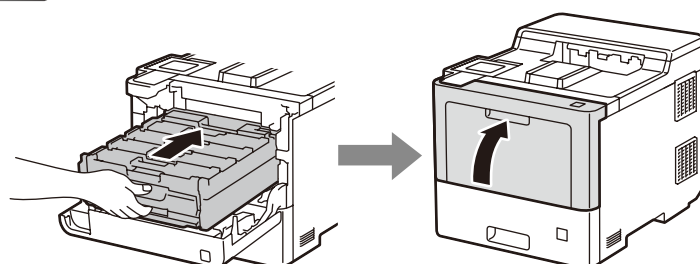
3



4



5



IMPORTANT

We recommend placing the drum unit on a clean, flat, level, and stable surface with a sheet of disposable paper or cloth underneath it in case you accidentally spill or scatter toner.

Handle each toner cartridge carefully. If toner scatters on your hands or clothes, immediately wipe it off or wash it with cold water.

Visit www.brother.com/original/index.html for instructions on how to return your used supplies to the Brother collection program. If you choose not to return used supplies, please discard them according to local regulations, keeping them separate from domestic waste. If you have any questions, call your local waste disposal office.

WICHTIG

Wir empfehlen, die Trommeleinheit auf ein Stück Papier oder Tuch auf einer sauberen, ebenen, waagerechten und stabilen Oberfläche zu legen, um Verschmutzungen durch versehentlich verstreuten Toner zu vermeiden.

Gehen Sie mit der jeweiligen Tonerkassette vorsichtig um. Wenn Tonerpartikel auf Ihre Hände oder Kleidung gelangen, wischen Sie diese ab oder waschen Sie diese sofort mit kaltem Wasser aus.

Unter www.brother.com/original/index.html finden Sie Anweisungen, wie Sie die Verbrauchsmaterialien im Rahmen des Brother Recyclingprogramms zurücksenden können. Wenn Sie sich gegen die Rücksendung der Verbrauchsmaterialien entscheiden, entsorgen Sie die Verbrauchsmaterialien gemäß den örtlichen Bestimmungen getrennt vom normalen Hausmüll. Bei jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Wertstoffhof.

IMPORTANT

Nous vous conseillons de déposer le tambour sur une surface propre, plane, régulière et stable recouverte d'une feuille de papier jetable ou d'un chiffon, au cas où vous renverseriez du toner par mégarde.

Manipulez avec précaution chaque cartouche de toner. Si vous renversez du toner sur vos mains ou sur vos vêtements, essayez ou rincez immédiatement à l'eau froide.

Voir www.brother.com/original/index.html pour savoir comment retourner vos consommables usagés dans le cadre du programme de collecte Brother. Si vous choisissez de ne pas retourner vos consommables usagés, veuillez les mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur, en les séparant des ordures ménagères. Pour toute question, appelez les autorités locales compétentes en la matière.

BELANGRIJK

We raden u aan de drumeenheid op een stuk wegwerppapier of op een doek op een schoon, vlak en stabiele ondergrond te plaatsen voor het geval u per ongeluk toner morst.

Wees voorzichtig bij het hanteren van elke tonercartridge. Wanneer u toner morst op uw handen of kleding, veeg dit dan onmiddellijk af of was met koud water.

Ga naar www.brother.com/original/index.html voor aanwijzingen over het terugsturen van gebruikte artikelen aan het Brother-verzamelprogramma. Als u het gebruikte artikel niet terugstuurt, dient u dit te verwijderen conform de plaatselijke voorschriften en dit niet als huishoudelijk afval te behandelen. Bel bij mogelijke vragen naar uw plaatselijke afvalmaatschappij.

IMPORTANTE

È consigliabile collocare il gruppo tamburo su una superficie piana, pulita e stabile, appoggiandolo su un foglio di carta o su un panno nel caso si verificano fuoriuscite di toner.

Maneggiare con cautela ogni cartuccia di toner. Se si versa del toner sulle mani o sui vestiti, spazzolarlo o lavarlo immediatamente con acqua fredda.

Visitare www.brother.com/original/index.html per le istruzioni sulla procedura di restituzione dei materiali di consumo usati al programma di raccolta Brother. Se si sceglie di non restituire i materiali di consumo usati, smaltirli conformemente alle normative locali, tenendoli separati dai rifiuti domestici. Per qualsiasi chiarimento, contattare il locale ufficio smaltimento rifiuti.

IMPORTANTE

Recomendamos que coloque la unidad de tambor sobre una superficie limpia, plana, nivelada y estable, con un trozo de papel o tela desechable debajo por si se derrama o se vuelca el tóner accidentalmente.

Manipule cada cartucho de tóner con cuidado. Si el tóner se derrama sobre sus manos o ropa, límpielo inmediatamente con un paño o lávelo con agua fría.

Visite www.brother.com/original/index.html para obtener instrucciones acerca de cómo devolver los consumibles usados al programa de recogida de Brother. Si decide no devolver los consumibles usados, deséchelos cumpliendo las normativas legales. No los deseche junto con los residuos domésticos. Si tiene alguna pregunta, llame a la oficina local de eliminación de residuos.

IMPORTANTE

Recomendamos que coloque a unidade do tambor sobre uma superfície limpa, plana, nivelada e estável, com uma folha de papel ou um pano descartável por baixo, para o caso de derramar ou espalhar toner acidentalmente.

Manuseie os cartuchos de toner com cuidado. Se lhe cair toner nas suas mãos ou roupa, limpe-o com um pano ou lave com água fria imediatamente.

Visite www.brother.com/original/index.html para obter instruções de devolução de consumíveis usados através do programa de recolha da Brother. Se optar por não devolver os consumíveis usados, elimine-os de acordo com os regulamentos de lixo locais, mantendo-os separados do lixo doméstico. Caso tenha quaisquer dúvidas, contacte os serviços locais de tratamento de resíduos.

IMPORTANTE

Recomendamos colocar a unidade de cilindro sobre uma superfície limpa, plana, nivelada e estável, com um pedaço de papel descartável ou tecido por baixo, para o caso de você acidentalmente derramar ou espalhar toner.

Manipule cada toner com cuidado. Se o toner se espalhar em suas mãos ou roupa, limpe-o ou lave-o imediatamente com água fria.

Acesse o site da www.brother.com/original/index.html para obter instruções de como devolver seus suprimentos usados para o programa de coleta da Brother. Se você optar por não devolver seus suprimentos usados, descarte-os de acordo com as normas locais, mantendo-os separados do lixo doméstico. Se tiver alguma dúvida, entre em contato com o escritório local responsável pelo descarte de lixo.

VIGTIGT!

Vi anbefaler, at du anbringer tromleenheden på et stykke affaldspapir eller en klud på en ren, flad og stabil overflade i tilfælde af, at du kommer til at spilde eller sprede toner.

Håndter de enkelte tonerpatroner forsigtigt. Hvis der kommer toner på dine hænder eller dit tøj, skal du straks tørre eller vaske den af med koldt vand.

Gå til www.brother.com/original/index.html for oplysninger om, hvordan du returnerer dine brugte forbrugsstoffer, til Brothers indsamlingsprogram.

Hvis du vælger ikke at returnere dine brugte forsyningsmaterialer, skal du kassere dem i henhold til de lokale forskrifter adskilt fra husholdningsaffald. Hvis du har nogen spørgsmål, skal du ringe til de lokale renovationsmyndigheder.

TÄRKEÄÄ

Rumpuyksikkö kannattaa asettaa puhtaalle, tasaiselle alustalle talouspaperin tai kankaan päälle, koska siitä voi valua ulos väriä.

Käsittele värikasetteja varovasti. Jos käsillesi tai vaatteillesi leviää väriainetta, pyyhi tai pese väriaine pois välittömästi kylmällä vedellä.

Osoitteessa www.brother.com/original/index.html on ohjeet käytettyjen tarvikkeiden palauttamiseksi Brotherin kierrätysohjelmaan. Jos et aio palauttaa käytettyjä tarvikkeitasi, hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti erillään kotitalousjätteestä. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä paikalliseen jätetuollosta vastaavaan viranomaiseen.

VIKTIG

Vi anbefaler at trommelenheten legges på ren, fl at, plan og stabil overfl ate, med et papirark eller klut under i tilfelle du kommer i skade for å søle toner.

Hver enkelt tonerpatron skal håndteres med forsiktighet. Hvis du får toner på hendene eller klærne, tørker du det umiddelbart vekk eller vasker det av med kaldt vann.

Gå til www.brother.com/original/index.html for instruksjoner om hvordan du returnerer dine brukte rekvisita til Brothers innsamlingsprogram. Hvis du velger å ikke returnere dine brukte rekvisita, kasserer du forbruksmateriellet i henhold til lokalt regelverk og holder det atskilt fra husholdningsavfall. Hvis du har noen spørsmål, kan du kontakte lokale renovasjonsmyndigheter.

VIKTIGT

Vi rekommenderar att du placerar trumman på en ren, plan och stabil yta som skyddas av ett papper eller en trasa om toner spills eller sprids ut.

Hantera varje tonerpatron försiktigt. Om du får toner på händerna eller kläderna ska du omedelbart torka eller tvätta bort den med kallt vatten.

Mer anvisningar om hur du kan returnera förbrukade förbrukningsvaror till Brothers insamlingsprogram finns på www.brother.com/original/index.html. Om du väljer att inte returnera förbrukade förbrukningsvaror ber vi dig att inte slänga dem i hushållsavfallet, utan kassera dem i enlighet med lokala bestämmelser. Om du har några frågor kan du ringa en lokal avfallsanläggning.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Рекомендуется положить блок фотобарабана на чистую ровную устойчивую поверхность, подстелив под него лист ненужной бумаги или ткань на случай рассыпания тонера.

Обращайтесь с тонер-картриджами аккуратно. Если тонер просыпался на руки или одежду, немедленно стряхните его или смойте холодной водой.

Для получения указаний относительно возврата использованных расходных материалов по программе возврата компании Brother посетите веб-сайт www.brother.com/original/index.html. Если вы не собираетесь осуществлять возврат использованных расходных материалов в соответствии с данной программой, утилизируйте их согласно нормам местного законодательства отдельно от бытовых отходов. При возникновении любых вопросов обращайтесь в местную службу по утилизации отходов.

DŮLEŽITÉ

Doporučujeme umístit válec na čistý, rovný, plochý a stabilní povrch na kus použitého papíru nebo látky pro případ náhodného úniku nebo rozprášení toneru.

S každou tonerovou kazetou manipulujte pečlivě. Pokud vám toner znečistí ruce nebo oděv, ihned je otřete nebo omyjte studenou vodou.

Chcete-li se dozvědět více o tom, jak vracet použitý spotřební materiál pomocí sběrného programu společnosti Brother, navštivte stránku www.brother.com/original/index.html. Pokud se rozhodnete nevrátit použité spotřební materiály, zlikvidujte je prosím podle místních předpisů a nechte je odděleně od domácího odpadu. V případě jakýchkoliv otázek zavolejte místní sběrné středisko odpadu.

FONTOS

javasoljuk hogy a hengeregységet tiszta, sima, egyenes felületre tegye, és alá eldobható papírlapot vagy törülköndőt helyezzen arra az esetre, ha a festék véletlen kiborulna, kiszóródna.

Körültekintően bánjon a tonerkazettákkal. Ha a keze vagy a ruhája festékkorral szennyeződik, azonnal törölje vagy mossa le hideg vízzel.

A www.brother.com/original/index.html weboldalon találhat tájékoztatást arról, hogyan küldheti vissza elhasznált kellékanyagait a Brother begyűjtési program keretében. Ha úgy dönt, hogy nem juttatja vissza a gyártónak a használt fogyóeszközöket, akkor azokat a háztartási hulladéktól elkülönítve, a helyi környezetvédelmi szabályoknak megfelelően selejtezze. Ha bármilyen kérdése van, hívja a helyi hulladékgazdálkodási hivatalt.

WAŻNE

Zaleca się umieszczenie zespołu bębna na czystej, płaskiej, poziomej i stabilnej powierzchni, na kawałku papieru lub ściereczki, aby zabezpieczyć się przed rozsypaniem tonera.

Zachowaj ostrożność podczas obsługi każdej z kaset z tonerem. Jeśli toner rozsypie się na ręce lub odzież, natychmiast zetrzyj go lub zmyj zimną wodą.

Przejdź do strony www.brother.com/original/index.html, aby uzyskać informacje dotyczące zwrotu zużytych materiałów eksploatacyjnych w programie zbiórki Brother. Jeśli zdecydujesz się nie zwracać zużytych materiałów eksploatacyjnych, zutylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami, oddzielając je od odpadów gospodarstwa domowego. W razie jakichkolwiek pytań skontaktuj się z lokalnym punktem utylizacji odpadów.

ВАЖНО

Препоръчваме да поставите модула на барабана на чиста, равна, хоризонтална и стабилна повърхност, върху лист хартия за еднократна употреба или кърпа, в случай че неволно се изсипе или разпилее тонер.

С всяка тонер касета работете внимателно. Ако се разпръсне тонер върху ръцете или дрехите ви, веднага ги избършете или ги измийте със студена вода.

Отидете на www.brother.com/original/index.html за инструкции относно връщането на използвани консумативи по програмата за тяхното събиране от Brother. Ако изберете да не връщате използвани консумативи, моля, изхвърлете ги отделно от битовите отпадъци в съответствие с местните разпоредби. Ако имате някакви въпроси, се обадете на местния пункт за вторични суровини.

IMPORTANT

Vă recomandăm să așezați unitatea de cilindru pe o suprafață curată, stabilă și plană, pe o coală de hârtie sau pe o lavetă de unică folosință, pentru a preveni vărsarea sau împrăștierea accidentală a tonerului.

Manipulați cu grijă cartușul de toner. Dacă tonerul se scurge pe mâinile sau hainele dumneavoastră, ștergeți-l sau spălați-l imediat cu apă rece.

Vizitați www.brother.com/original/index.html pentru instrucțiuni legate de modul în care puteți returna consumabilele uzate în cadrul programului de colectare Brother. Dacă nu doriți să returnați consumabilele utilizate, vă rugăm să le aruncați respectând reglementările locale, separat de deșeurile casnice. Dacă aveți orice fel de întrebări, sunați la centrul local de colectare a deșeurilor.

DÔLEŽITÉ

Odporúčame vám položiť jednotku valca na čistý, plochý, rovný a stabilný povrch na hárok papiera alebo handričku pre prípad náhodného vysypania alebo rozptýlenia tonera.

S každým zásobníkom tonera zaobchádzajte opatrne. Ak si tonerom znečistíte ruky alebo odev, okamžite ho vytrite alebo umyte studenou vodou.

Pokyny na vrátenie použitého spotrebného materiálu v rámci zberného programu Brother nájdete na adrese www.brother.com/original/index.html. Ak sa rozhodnete, že použitý materiál nevrátite, zlikvidujte ho v súlade s vnútroštátnymi nariadeniami a mimo domového odpadu. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na miestny úrad pre likvidáciu odpadu.

ÖNEMLİ

Toner kartuşunu, temiz, düz ve dengeli bir yüzeye, tonerin kazara dökülmesi veya saçılması ihtimaline karşı altında bir parça kağıt havlu veya bezle bırakmanızı tavsiye ediyoruz.

Toner kartuşları ile çalışırken lütfen dikkatli olun. Ellerinize veya giysilerinize toner bulaşırsa hemen silin veya soğuk suyla yıkayın.

Kullanılmış sarf malzemelerinizin Brother toplama programına iadesiyle ilgili talimatlar için www.brother.com/original/index.html adresine gidin. Kullanmış olduğunuz sarf malzemeleri iade etmemeniz halinde, bu ürünleri lütfen evsel atıklardan ayrı olarak yerel düzenlemeler uyarınca bertaraf edin. Sorunuz varsa, bölgenizdeki atık bertaraf ofisini arayın.

重要事項

نوصي بوضع خرطوشة الحبر على سطح نظيف ومستو وثابت على ورقة يمكن التخلص منها أو قطعة قماش خشبية انسكاب مسحوق الحبر أو تناثره عن غير قصد.

قم بالتعامل مع كل خرطوشة حبر بعناية. إذا تناثر الحبر على يديك أو على ملابسك، امسحه فوراً أو اغسله بماء بارد. إذا تناثر الحبر على يديك أو على ملابسك، فامسحه فوراً أو اغسله بماء بارد.

تفضل بزيارة الموقع www.brother.com/original/index.html للحصول على تعليمات حول كيفية إعادة مستهلكاتك المستعملة إلى برنامج التجميع من Brother. إذا اخترت عدم إعادة وحدة الأسطوانة المستعملة، فالرجاء التخلص منها وفقاً للقوانين والتنظيمات المحلية والاحتفاظ بها بعيداً عن النفايات المنزلية. إذا كانت لديك أية تساؤلات فاتصل بالمكتب المحلي المختص بالتخلص من النفايات.

Brother 建议将硒鼓单元放在干净、平稳的表面上,并在下面垫上干净的纸或布,以防墨粉意外溅出或散落。

处理各墨粉盒时请务必小心。如果不慎将墨粉溅到手上或衣服上,请立即擦去或用冷水清洗干净。

请登录 www.brother.cn/company/info/declaration/20090304.html, 查看如何将使用完的耗材返还兄弟公司回收部门的相关说明。如果您选择不返还,请根据当地的相关法律法规妥善处理使用完的耗材,并将其与生活垃圾分开。如果您有任何问题,请致电当地的废品处理站。

PENTING

Kami merekomendasikan agar Anda meletakkan unit drum pada permukaan stabil, rata dan bersih dengan alas selembat kertas sekali-pakai untuk berjaga-jaga apabila tonernya tumpah atau tercecer.

Tangani setiap kartrid toner dengan hati-hati. Jika toner tercecer di tangan atau pakaian, segera bersihkan atau cuci dengan air dingin.

Kunjungi www.brother.com/original/index.html untuk mengetahui instruksi tentang cara mengembalikan barang bekas pakai ke program pengumpulan Brother. Jika Anda memilih untuk tidak mengembalikan barang bekas Anda, buanglah ini sesuai peraturan setempat, pisahkan dari limbah rumah tangga. Jika Anda memiliki pertanyaan apa pun, hubungi kantor pembuangan sampah ditempatkan Anda.

重要事項

我們建議將感光滾筒組件放在乾淨、穩固的平面，下面墊一張廢紙或一塊廢布，以免不小心灑出碳粉。

小心處理各碳粉匣。如果碳粉灑在您手上或衣服上，請立即擦拭或用冷水清洗。

您可拜訪 www.brother.com/original/index.html 以獲得如何將使用過耗材寄回 Brother 回收部門的相關說明。如果您選擇不回收，請根據當地法規棄置使用過的耗材，並與居家垃圾分開處理。如有任何疑問，請您聯絡當地的廢棄物處理單位。

ข้อควรจำ

ขอแนะนำให้อ่านชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดริမ်) ไว้บนพื้นผิวที่สะอาด ราบเรียบ และมันคง โดยใช้แผ่นกระดาษหรือผ้าที่ใช้แล้วทิ้งรองไว้ด้านล่าง เพื่อป้องกันกรณีที่คุณอาจทำผงหมึกหกหรือกระจายโดยไม่ตั้งใจ

จัดการกับดิสก์ผงหมึก (โทนเนอร์) แต่ละชิ้นอย่างระมัดระวัง หากผงหมึก (โทนเนอร์) กระเด็นใส่มือหรือเสื้อผ้า ให้เช็ดหรือล้างออกในทันทีด้วยน้ำเย็น

โปรดเข้าชม www.brother.com/original/index.html เพื่ออ่านคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการส่งกลับวัสดุที่ใช้แล้วไปยังโปรแกรมจัดเก็บรวบรวมของบราเดอร์ (Brother collection) หากคุณเลือกที่จะไม่ส่งวัสดุที่ใช้แล้วกลับไปยังโปรแกรมดังกล่าว โปรดทิ้งวัสดุตามระเบียบท้องถิ่นโดยให้อ่านแยกออกจากขยะในครัวเรือน หากคุณมีคำถามใดก็ตาม โปรดติดต่อสำนักงานกำจัดขยะท้องถิ่นของคุณ

중요

우발적으로 토너를 쏟거나 흘릴 수 있으므로 깨끗하고 평평하며, 안정적인 표면에 일회용 종이나 천을 깔 뒤 토너 카트리지를 놓는 것이 좋습니다.

각 토너 카트리지는 주의해서 다루십시오. 손이나 옷에 토너가 묻으면 찬물로 즉시 닦아내거나 씻으십시오.

사용한 토너 카트리지를 브라더 회수 프로그램에 반납하는 방법은 www.brother.com/original/index.html 에 나와 있습니다. 사용한 토너 카트리지를 반납하지 않는 경우, 거주 지역의 규정에 따라 분리하여 일반 가정 폐기물과 분리하여 보관하십시오. 궁금하신 사항은 거주 지역의 폐기물 처리 담당 관리소에 문의하시기 바랍니다.

QUAN TRONG

Chúng tôi khuyên bạn nên đặt bộ trống mực trên một mặt phẳng sạch sẽ, bằng phẳng, ngang bằng và ổn định với một tờ giấy hoặc khăn dùng một lần bên dưới nó trong trường hợp bạn vô tình làm đổ hoặc bắn mực in.

Thao tác cẩn thận mỗi hộp mực. Nếu bị mực bắn lên tay hay quần áo, lau sạch hoặc rửa bằng nước lạnh ngay lập tức.

Truy cập www.brother.com/original/index.html để biết hướng dẫn về cách trả lại sản phẩm đã qua sử dụng cho chương trình thu thập của Brother. Nếu bạn chọn không trả lại vật tư đã sử dụng, vui lòng thải bỏ chúng theo quy định địa phương, để riêng biệt với rác thải sinh hoạt. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, hãy gọi đến văn phòng xử lý chất thải tại nơi bạn ở.

产品中有害物质的名称及含量

型号	有害物质					
DR881CL	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
部件名称	(Pb)	(Hg)	(Cd)	(Cr(VI))	(PBB)	(PBDE)
硒鼓单元	×	○	○	○	○	○
包装	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

（由于技术的原因暂时无法实现替代或减量化）